



Husqvarna®



PW 125 PW 235 PW 235R PW 345C
PW 350 PW 360 PW 480 PW 490



EN	PART 1:3 SAFETY INSTRUCTIONS	2
DA	DEL 1:3 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	5
NO	DEL 1:3 SIKKERHETSANVISNINGER	8
SV	DEL 1:3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	11
FI	OSA 1:3 TURVAOHJEET	14
DE	TEIL 1:3 SICHERHEITSHINWEISE	17
FR	PARTIE 1:3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	20
NL	DEEL 1:3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	23
IT	PARTE 1:3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA	26
ES	PARTE 1:3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	29
PT	PARTE 1:3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	32
EL	ΜΕΡΟΣ 1:3 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	35
TR	BÖLÜM 1:3 GÜVENLİK TALİMATLARI	38
CS	ČÁST 1:3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	41
HU	3/1. RÉSZ: BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	44
PL	CZĘŚĆ 1:3 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	47
HR	DIO 1:3 SIGURNOSNE UPUTE	50
RS	DEO 1:3 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	53
SL	1. DEL:3 VARNOSTNA NAVODILA	56
SK	ČASŤ 1:3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	59
LV	DAĻA 1:3 NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU	62
LT	1:3 DALIS. SAUGOS INSTRUKCIJOS	65
ET	OSA 1:3 OHUTUSJUHISED	68
RU	ЧАСТЬ 1:3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	71
UA	ЧАСТИНА 1:3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	74
RO	PARTEA 1:3 INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE	77
BG	ЧАСТ 1:3 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	80
JA	パート1:3安全性取扱説明書	83
86		

الجزء 1:3 تعليمات السلامة AR

114 23 55-38





FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement les instructions. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.



Il y a lieu de respecter les consignes de sécurité indiquées par ce symbole afin de prévenir toute blessure aux personnes ou dégâts matériels graves.

Les instructions comportent trois parties. Partie 1:3 Consignes de sécurité Partie 2:3 Guide de l'utilisateur spécifique à la série. Partie 3:3 Données techniques et déclaration spécifiques à la série.

Avertissements



Cette machine doit être utilisée avec des détergents de la marque Husqvarna uniquement. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou produits chimiques peut affecter négativement la fiabilité de la machine.



Les jets haute pression peuvent être dangereux s'ils sont soumis à une mauvaise utilisation. Le jet d'eau ne doit jamais être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ni vers la machine elle-même.



N'utilisez pas machine à proximité de personnes qui ne portent pas de vêtements de protection.



Ne dirigez jamais le jet vers vous-même ou d'autres personnes afin de nettoyer des chaussures.



Risque d'explosion – Ne vaporisez pas de liquides inflammables à proximité.



Les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés par des enfants ou du personnel non formé.



Les flexibles, raccords et accouplements haute pression sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez uniquement des tuyaux, raccords et accouplements recommandés par Husqvarna.



Pour assurer la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces détachées d'origine recommandées par Husqvarna.



De l'eau s'étant écoulée par les clapets anti-retour est considérée comme étant non-potable.



N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation ou d'autres éléments importants de la machine sont endommagés, par exemple les dispositifs de sécurité, les flexibles haute pression, la poignée gâchette, la poignée de pulvérisation ou la lance.





Des câbles de rallonge inadaptés peuvent présenter une source de danger. Si un câble de rallonge est utilisé, il devra convenir pour une utilisation en plein air, et le raccordement doit être gardé au sec et ne doit pas reposer à terre. Il est recommandé de le faire à l'aide d'un dévidoir de câble qui maintient la prise de courant à au moins 60 mm au-dessus du sol.



Mettez la machine hors tension et débranchez-la lorsque vous la laissez sans surveillance, quand vous avez fini de l'utiliser ou que vous la basculez vers une autre fonction, quand vous effectuez des réparations ou des opérations de maintenance.



En cas d'utilisation de nettoyeurs à haute pression, des aérosols peuvent se former. L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. Pour se protéger des aérosols, un masque respiratoire de classe FFP 2 ou équivalent peut être nécessaire, en fonction de l'environnement de nettoyage.

Usage prévu et conditions de responsabilité

Les séries 100, 200, 300 et 400 ont été développées à des fins de nettoyage domestique uniquement et pour un usage en position verticale. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme.

Un nettoyeur haute pression fonctionne avec différents niveaux de pression et détergents pour différentes tâches et résultats. Respectez toujours les instructions relatives aux détergents pour l'usage, l'urgence et la mise au rebut.

Ne faites pas fonctionner la machine à des températures inférieures à 0° C. Ne démarrez jamais une machine gelée, ne l'utilisez jamais à l'intérieur et ne la couvrez jamais lorsqu'elle est en cours d'utilisation.

Cela est considéré comme un usage inadapté. L'utilisation d'une pression, d'un détergent et/ou d'application inadaptés peut endommager la machine, les surfaces, le matériel et les appareils. Tout ce qui précède est considéré comme un usage inadapté. Husqvarna ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation incorrecte. Consultez notre site Web à l'adresse : www.husqvarna.com, pour obtenir plus d'instructions et d'informations sur l'utilisation, l'urgence et la mise au rebut.

Appareils de sécurité et leur fonctionnement

La machine s'arrête automatiquement quand la gâchette est relâchée. La machine redémarrera lorsque vous appuierez à nouveau sur la gâchette. La poignée gâchette est équipée d'un dispositif de verrouillage. Lorsque celui-ci est enclenché, la poignée gâchette ne peut pas être mise en service. La machine dispose d'une protection thermique de réinitialisation automatique. Si la machine est en surchauffe, la protection thermique coupera l'alimentation. Dans ce cas, attendez que la machine refroidisse. Une soupape de sécurité hydraulique intégrée protège le système d'une pression excessive.

Mesures de sécurité

Le raccordement à l'alimentation électrique doit être fait par un électricien qualifié et respecter la norme IEC 60364-1. Il est recommandé que l'alimentation électrique de cette machine inclue un dispositif de courant résiduel qui coupera l'alimentation si le courant de fuite vers la terre est supérieur à 30 mA pour 30 millièmes de seconde, ou un dispositif qui vérifiera le circuit de terre.

Utiliser des fusibles de démarrage/temporisés de type C, ou D, selon la norme IEC 898-1, ou IEC 947-2, ou les normes correspondantes hors IEC.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un distributeur Husqvarna autorisé ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout risque.

Aucune action n'est nécessaire pour ajuster les machines indiquées comme acceptant une tension et une fréquence double.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec la machine.

L'opérateur ainsi que toute personne se trouvant à proximité immédiate doivent prendre des mesures afin d'éviter d'être heurtés par des débris détachés sous l'effet du nettoyage.

Portez toujours des chaussures de sécurité, un masque respiratoire, une protection auditive, des lunettes et des vêtements de protection lorsque vous faites fonctionner la machine.

La pression élevée générée par la machine est une source de danger particulière. Tenez la lance de pulvérisation fermement des deux mains. La lance de pulvérisation subit une force de retour et un couple soudain pendant l'opération.

Voir la PARTIE 3:3 pour connaître la valeur effective de la force de retour.

Pendant le transport : Placez la machine horizontalement sur l'arrière et fixez-la à l'aide de sangle.

Valable pour le modèle PW 235R

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais collectées séparément, conformément aux lois et réglementations locales en vigueur.



FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pays CENELEC

AT, BE, BG, HR, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, DE, GR, HU, IS, IE, IT, LV, LT, LU, ML, MT, NL, NO, PL, PT, RO, ES, SK, SI, SE, CH, TR, GB)

Cette machine peut être utilisée par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils bénéficient de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus.

Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Pays hors CENELEC

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.

Partie 2:3

La Partie 2:3 fournit une vue d'ensemble générale de la machine et des éléments opérationnels avec des sections illustrées sur la préparation, le fonctionnement, le raccordement à l'eau, le stockage et la maintenance utilisateur.

A Déballage et préparation avant utilisation

Suivez les illustrations de la partie A.

B Raccordement au réseau d'eau potable



Les nettoyeurs haute pression ne conviennent pas pour un raccordement à une prise d'eau potable. Vérifiez les réglementations nationales avant de raccorder la machine à une prise d'eau potable et utilisez un clapet anti-retour si nécessaire.

Utilisez ½" tuyau de jardin, 10-25 m.

Suivez les illustrations de la partie B.

C Raccordement à d'autres sources d'eau

Vous pouvez raccorder la machine à des réservoirs d'eau de pluie, rivières, lacs et citernes, etc., et la faire fonctionner en mode aspiration. Reportez-vous aux illustrations de la partie C.

D Appairage de la poignée gâchette et de la machine

Séries R uniquement. Après insertion de la batterie, D1, vous avez 2 min. pour appairer la poignée gâchette et la machine. Le voyant clignotera en orange quand il cherchera la machine. Une fois la machine appairée, le voyant s'éteindra. Suivez les illustrations D2. Si l'appairage échoue, procédez conformément aux illustrations D3. La régulation de puissance est indiquée par une lumière verte, voir les illustrations D5.

E Laisser la machine sans surveillance > 5 min.



Voir les avertissements indiqués. Reportez-vous aux illustrations de la partie E.

F Après utilisation et stockage

Après utilisation, procédez toujours comme suit :

- Mettez la machine hors tension.
- Videz l'eau de la machine et des accessoires pour éviter tout dégât du gel.
- Retirez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Débranchez le flexible d'arrivée d'eau.
- Enroulez le câble électrique et le flexible haute pression afin d'éviter d'endommager le câble, le flexible haute pression et les fixations.

Le stockage de la machine doit se faire à l'écart du gel. Respectez les illustrations de la partie F.

G Maintenance, inspection et réparation

Il convient de toujours procéder à la maintenance de la machine lors d'un démarrage après une longue période de stockage.



Avant utilisation, inspectez toujours la machine et l'équipement pour vérifier qu'il n'y a pas de dégâts. En cas de dommages, agissez conformément aux avertissements répertoriés.

N'essayez jamais d'effectuer des travaux de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi. Si la machine ne démarre pas, s'arrête ou vibre, si la pression fluctue, si le moteur saccade, si le fusible grille ou si aucune eau ne coule, consultez le schéma Diagnostic des problèmes de ce mode d'emploi sur notre site Web www.husqvarna.com. Toute réparation doit être effectuée par un atelier agréé Husqvarna à l'aide de pièces de rechange originales Husqvarna.

Maintenance utilisateur conformément aux illustrations de la partie G.





EN - Equipment marked with the crossed-out wheeled bin symbol indicates that used electrical and electronic equipment should not be discarded together with unseparated household waste. To avoid negative effects on human health and the environment the equipment must be collected separately at the designated collection points. Users of electrical and electronic household equipment must use the municipal collection schemes. Please note that commercially used electrical and electronic equipment, shall not be disposed of via municipal collection schemes. We will be pleased to inform you about suitable disposal options.



DA - Udstyr mærket med en overstregt skraldespand symbol angiver, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortkaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. For at undgå negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet udstyret skal indsamles særskilt på de udpegede indsamlingssteder. Brugere af elektrisk og elektronisk husholdningsudstyr skal bruge de kommunale indsamlingsordninger. Bemærk, at kommercielt brugt elektrisk og elektronisk udstyr, må ikke bortkaffes via kommunale indsamlingsordninger. Vi vil være glade for at informere dig om egnede bortkaffelsesmuligheder.



NO - Udstyr merket med symbolet for krysset kasse viser at elektrisk og elektronisk utstyr ikke skal kastes sammen med uavhengig husholdningsavfall. For å unngå negative virkninger på menneskers helse og miljøet må utstyret samles inn separat ved de utpekte innsamlingspunktene. Brukere av elektrisk og elektronisk husholdningsutstyr må bruke kommunale innsamlings-ordninger. Vær oppmerksom på at kommersielt brukt elektrisk og elektronisk utstyr, må ikke avhendes via kommunale innkrevsordninger. Vi vil gjerne informere deg om passende avhendingsalternativer.



SV - Utrustning märkt med den överkorsade soptunnan symbolen anger att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska kasseras tillsammans med osorterat hushållsavfall. För att undvika negativa effekter på människors hälsa och miljön utrustningen måste samlas in separat på de utsedda insamlingsställen.



Användare av elektrisk och elektronisk hushållsutrustning måste använda de kommunala insamlingsssystemen. Observera att kommersiellt använda elektrisk och elektronisk utrustning får inte kastas i systemen kommunala uppsamlings. Vi kommer att vara glada att informera dig om lämpliga alternativ avfallshantering.



FI - Jos tuotteessa on pyörillä olevan jätteenä symboli, jonka yli on piirretty rasti, tuote sisältää sel-laisia sähkö- ja elektro-niikkalaitteita, joita ei tule heittää pois erottamattoman talousjätteen mukana. Ihmisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten vaikutusten välttämiseksi laitteet on kerättävä erikseen nimetyissä keräyspisteissä. Sähköisten ja elektronisten kotitalouslaitteiden kohdalla on käytettävä kuntien keräysjärjestelmiä. Ole hyvä ja huomaa, että kaupallisesti käytettäviä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kunnallisten keräysjärjestelmien kautta. Ilmoitamme mie-llellämme sinulle sopivista hävittämisvaihtoehtoista.



DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass gebrauchte elektrische und elektronische Alt-geräte, die mit dieser Kennzeichnung markiert sind, nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, müssen solche Geräte an den dafür vorgesehenen Sammelstellen getrennt abgegeben werden.



Benutzer von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten müssen die kommunalen Sammelsysteme verwenden. Bitte beachten Sie, dass kommerziell genutzte elektrische und elektronische Altgeräte, nicht über die kommunalen Sammelsysteme entsorgt werden dürfen. Wir informieren Sie gerne über geeignete Entsorgungsmöglichkeiten.



FR - Un équipement marqué d'un symbole de poubelle avec roues barrée d'une croix indique que cet équipement électrique et électronique usagé ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non séparées. Pour éviter des effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement, l'équipement doit être déposé séparément aux points de collecte désignés. Les utilisateurs d'équipements ménagers électriques et électroniques doivent utiliser les systèmes de collecte municipaux. Veuillez noter que les équipements électriques et électroniques utilisés dans le commerce ne doivent pas être éliminés via des systèmes de collecte d'ordures municipaux. Nous serons heureux de vous donner des informations concernant des options d'élimination appropriées.



NL - Apparaten met het doorkruiste afvalcontainer geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische apparatuur niet samen worden weggegooid met ongescheiden huisvuil. Om negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu van de apparatuur moet afzonderlijk op de daarvoor bestemde verzamelplaatsen worden verzameld te vermijden. Gebruikers van elektrische en elektronische huishoudelijke apparatuur moet de gemeentelijke inzamelingsregelingen gebruiken. Houd er rekening mee dat in de handel gebruikte elektrische en elektronische apparatuur, worden niet weggegooid te worden via gemeentelijke inzamelingsregelingen. We zullen blij zijn om u te informeren over geschikte opties ter beschikking zijn.

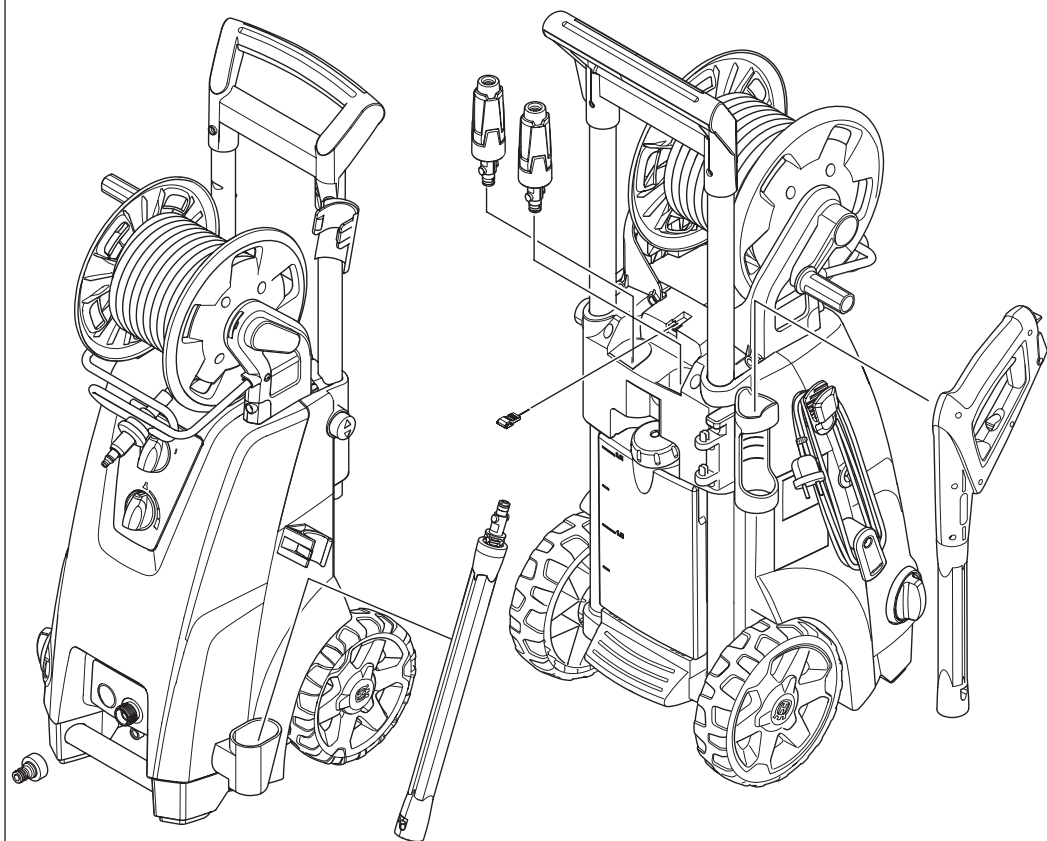


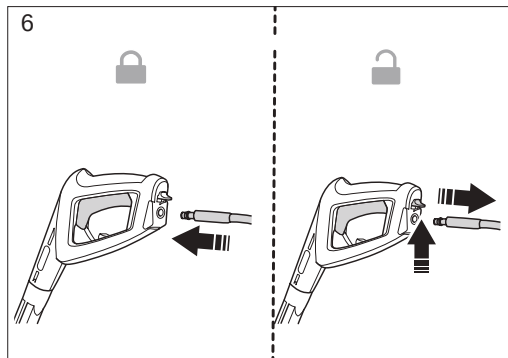
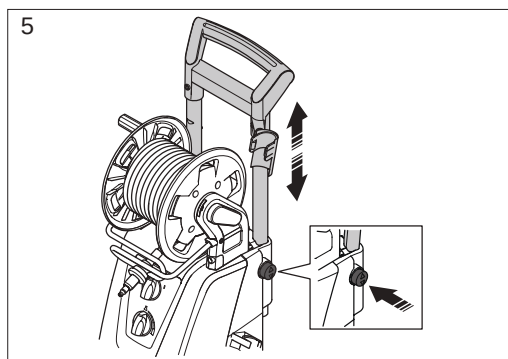
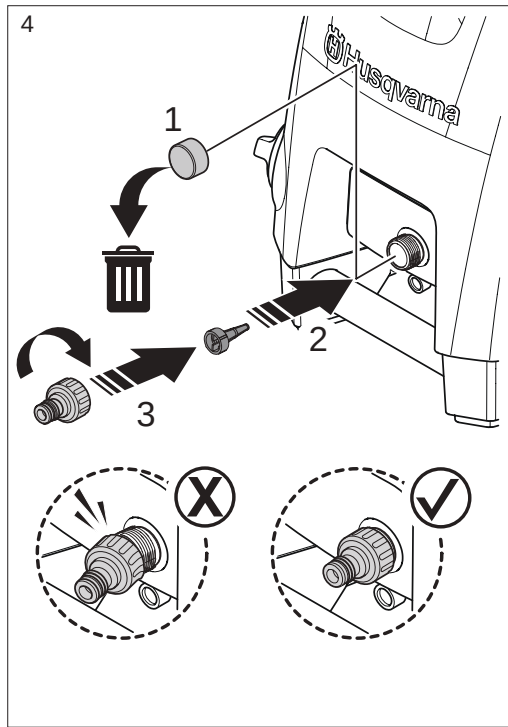
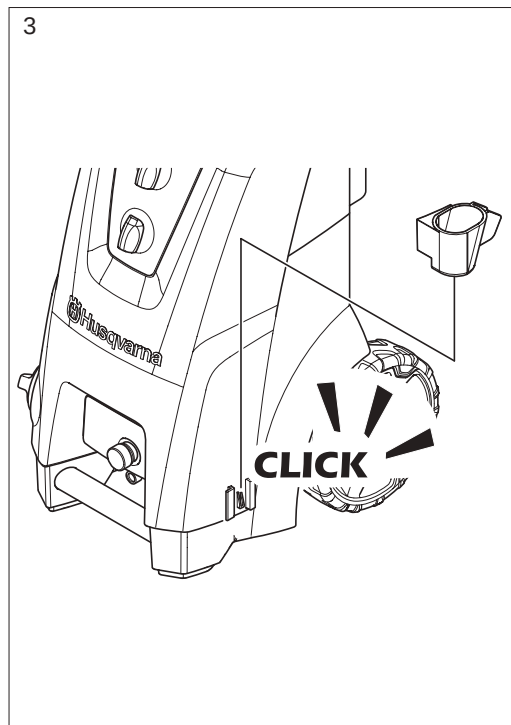
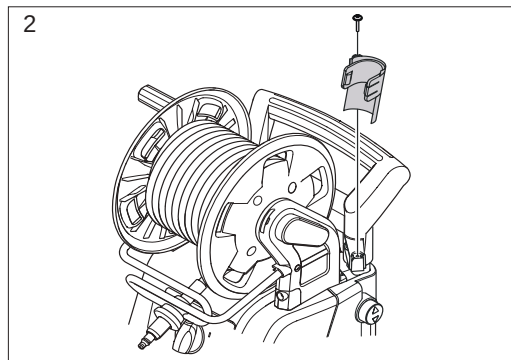
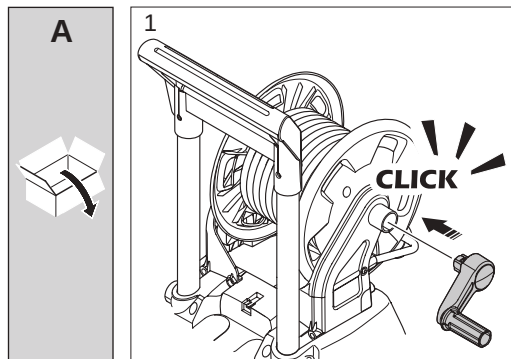
IT - Il simbolo del bidone della spazzatura barrato apposto sull'apparecchio indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non devono essere gettate nella raccolta indifferenziata di rifiuti domestici. Per evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, le apparecchiature devono essere smaltite separatamente, presso i punti di raccolta designati. Gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche devono smaltirle presso i Centri di raccolta differenziata del territorio di residenza. Vi preghiamo di notare che le apparecchiature elettriche ed elettroniche commerciali non devono essere smaltite presso i sistemi di raccolta comunali. Saremo lieti di informarvi sulle opzioni di smaltimento adeguate.



ES - El equipo marcado con el símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que los equipos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica no separada. Para evitar efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente, el equipo debe recolectarse por separado en los puntos de recolección designados. Los usuarios de equipos domésticos eléctricos y electrónicos deben usar los esquemas de recolección municipales. Tenga en cuenta que los equipos eléctricos y electrónicos usados comercialmente no deben desecharse a través de los esquemas de recolección municipales. Estamos dispuestos a informarle acerca de las opciones de eliminación adecuadas.

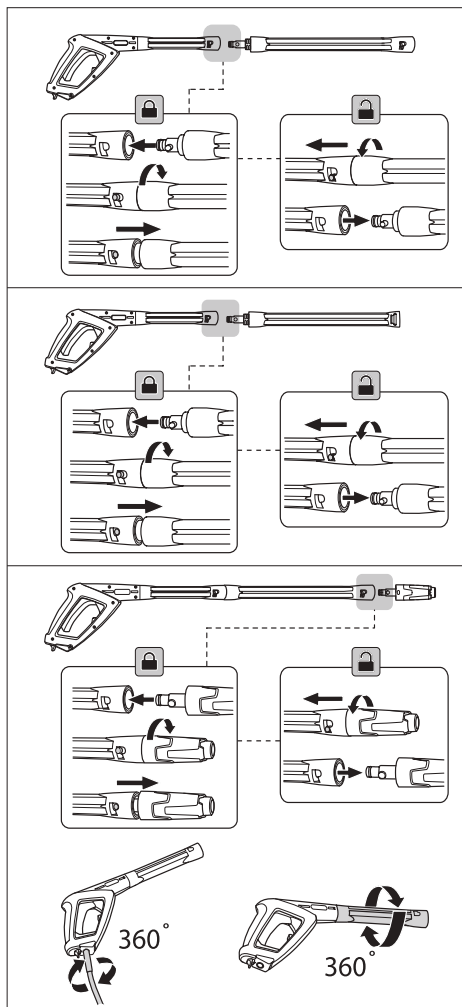




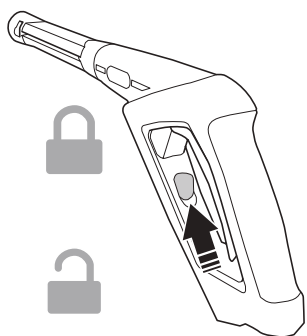




7



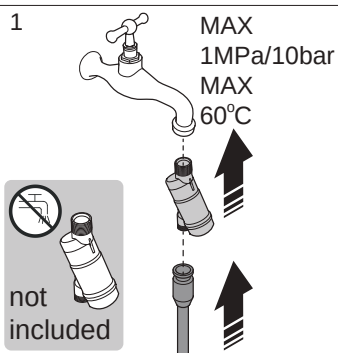
8



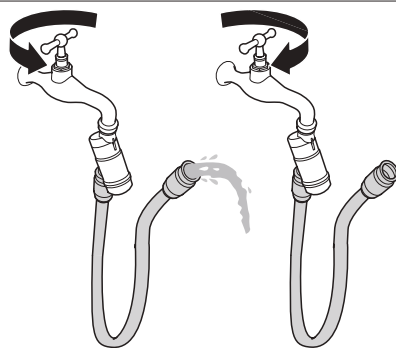
B



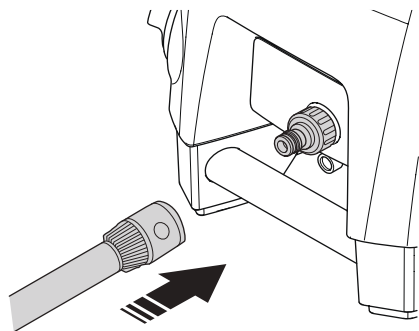
1



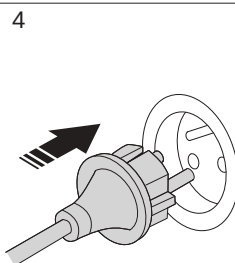
2



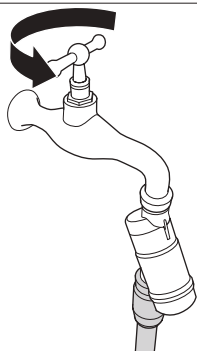
3

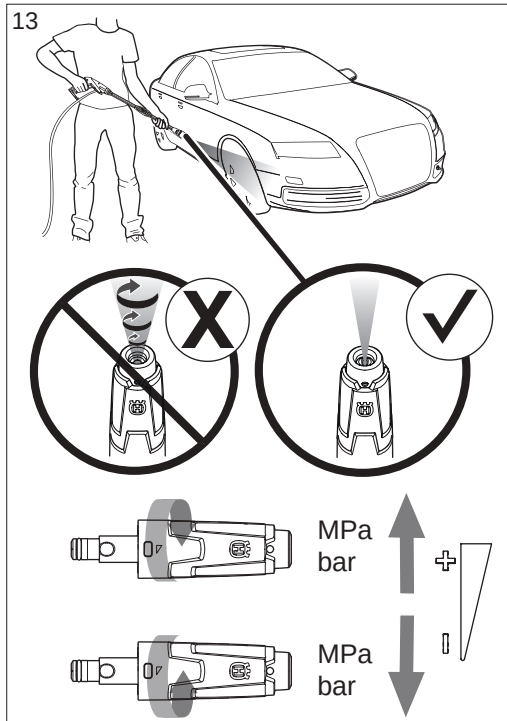
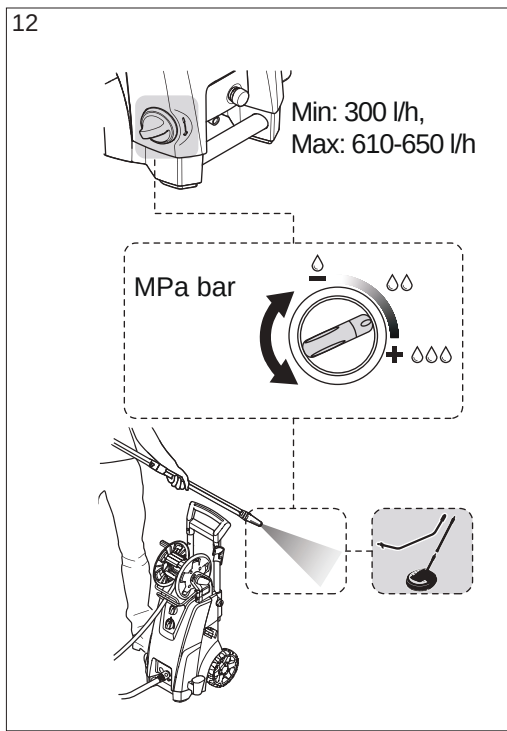
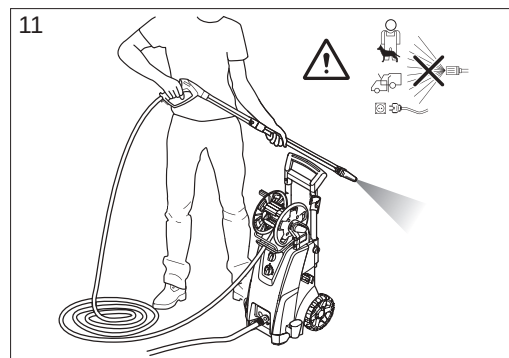
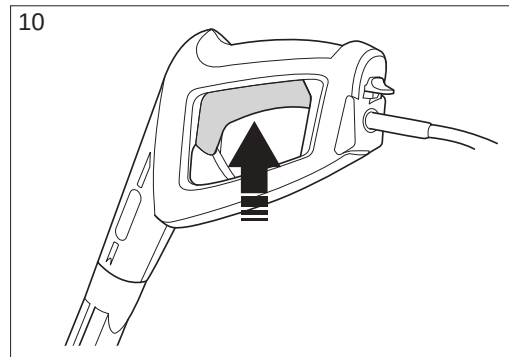
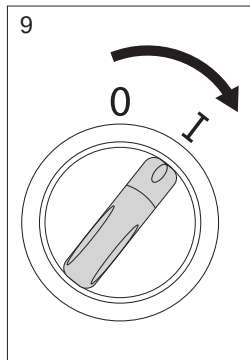
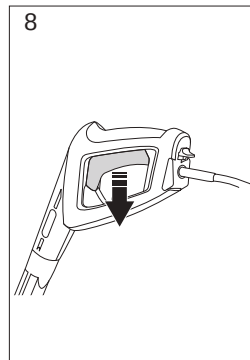
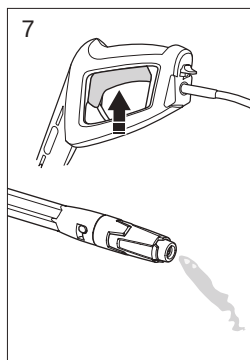


4



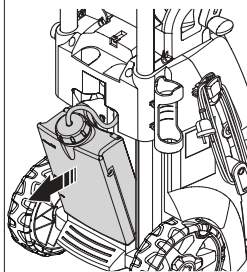
5



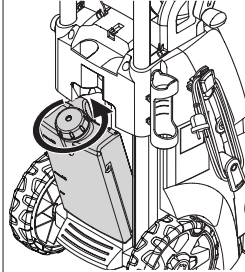




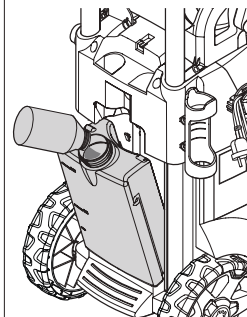
14



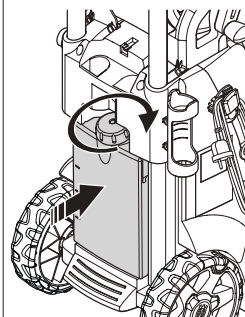
15



16



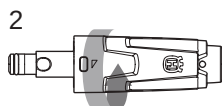
17



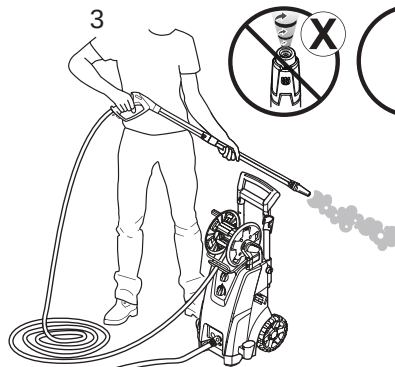
18



0-5%

MPa
bar

3



C



1

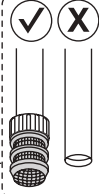
not
included

MAX 1m

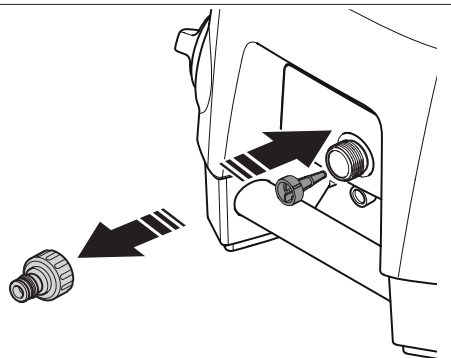
MAX 20°C

MIN 1/2"

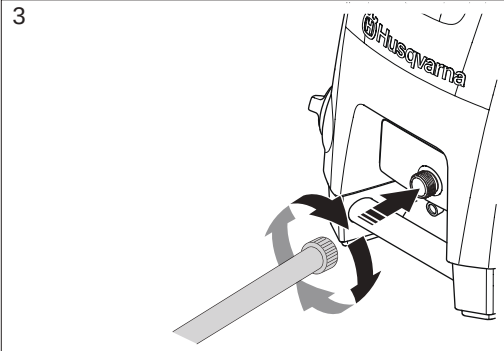
MAX 3m



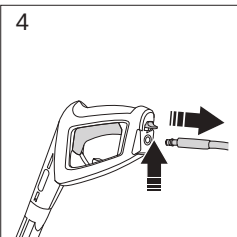
2



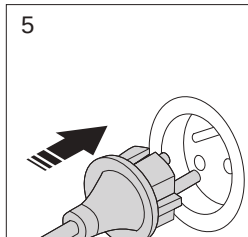
3

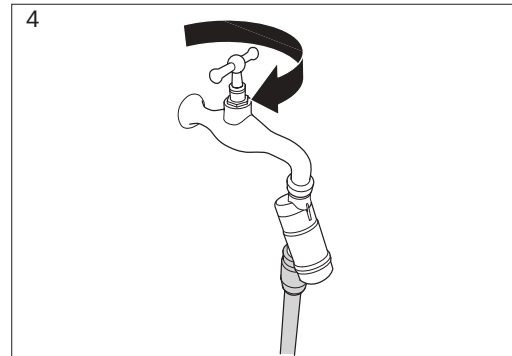
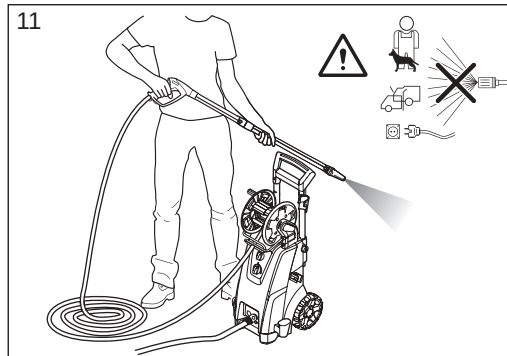
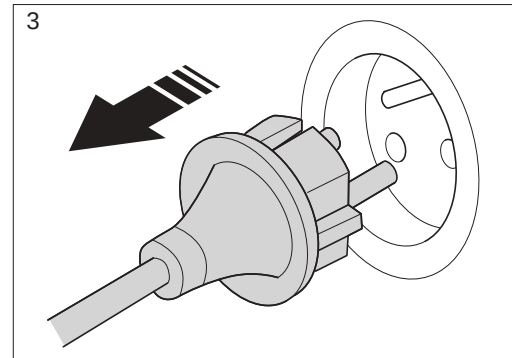
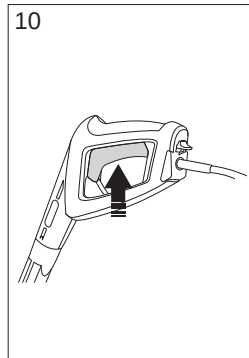
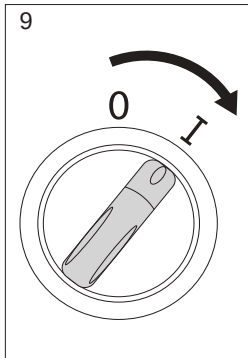
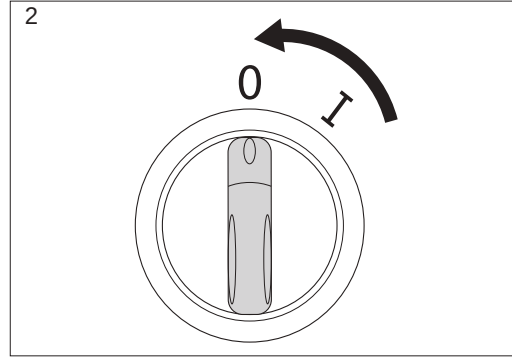
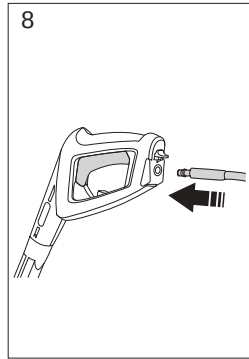
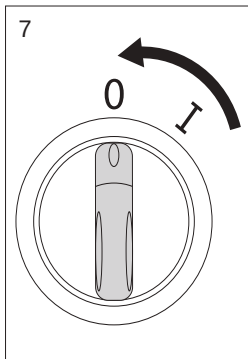
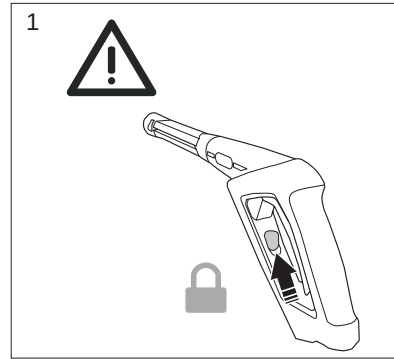
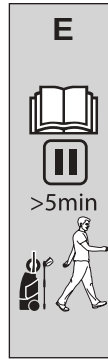
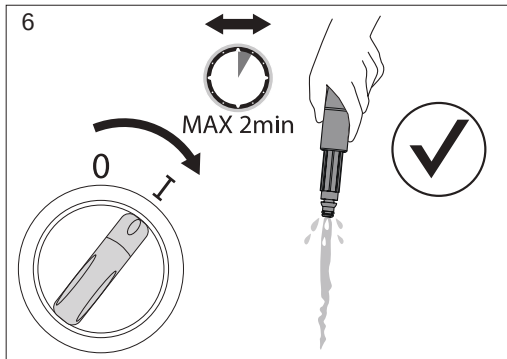


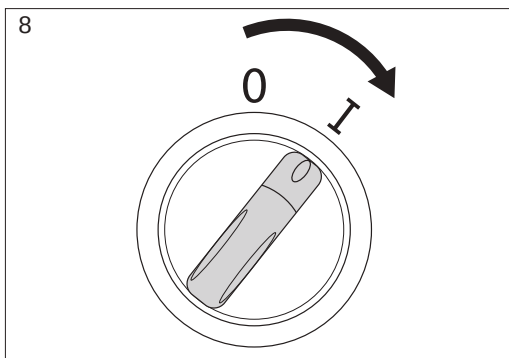
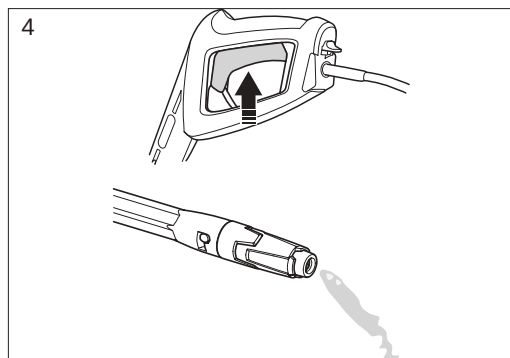
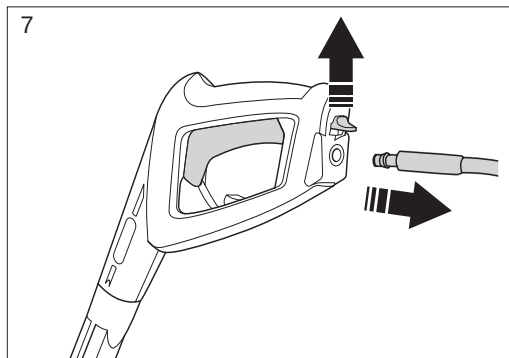
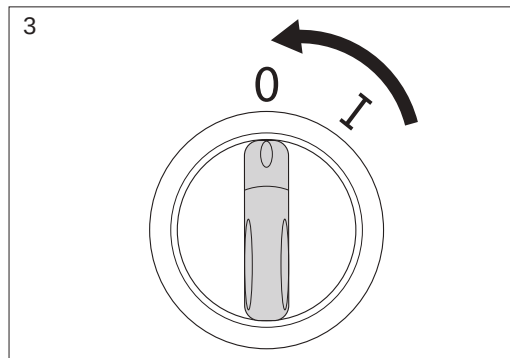
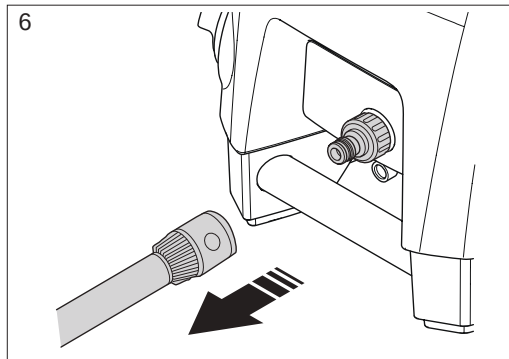
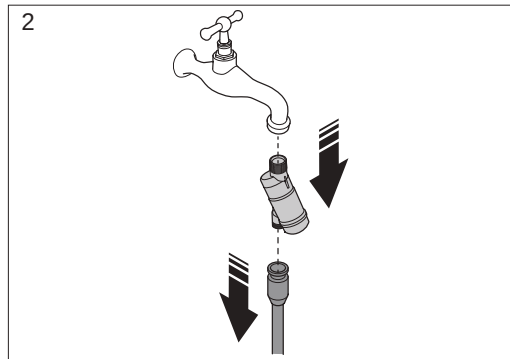
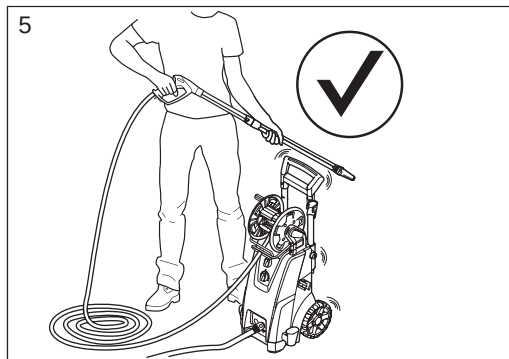
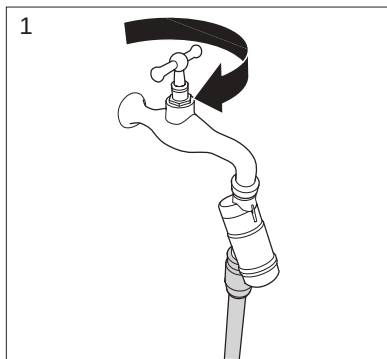
4

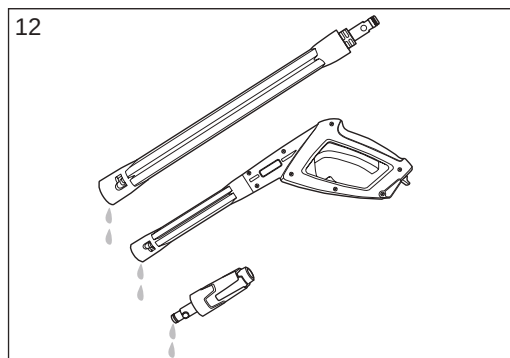
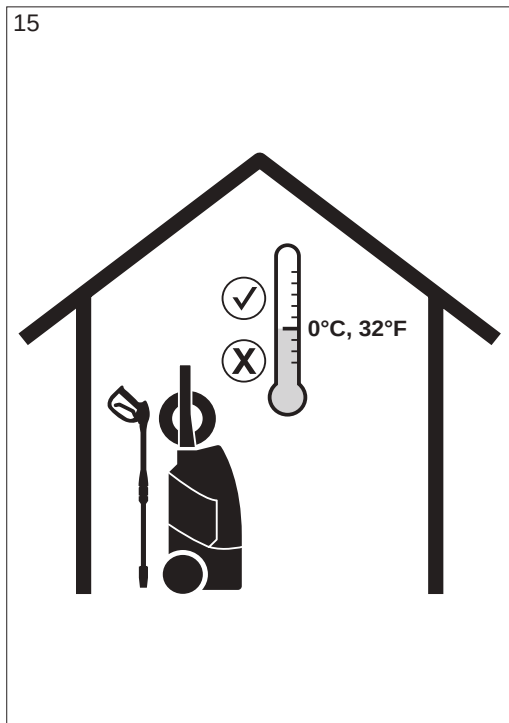
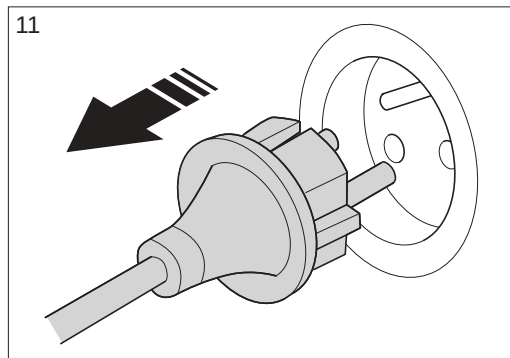
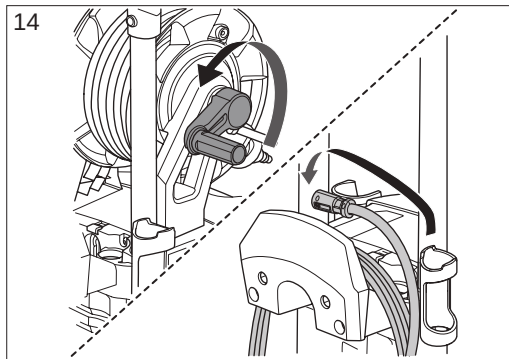
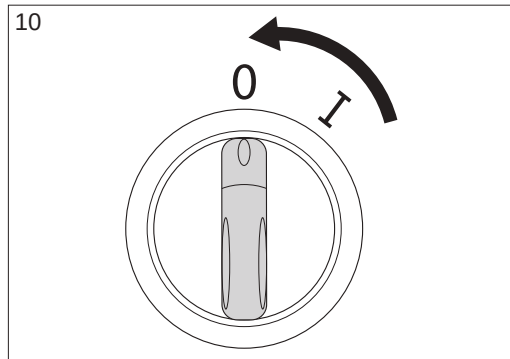
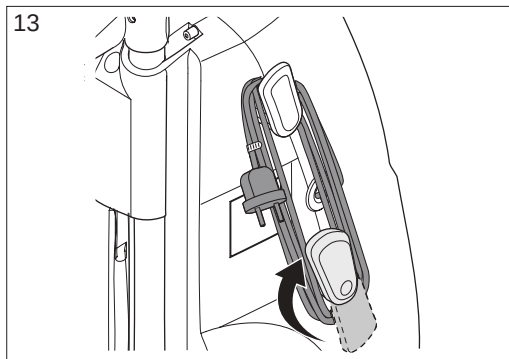
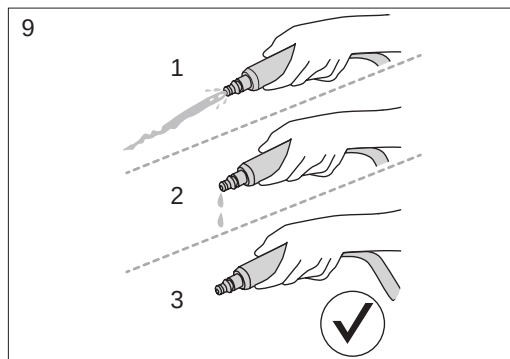


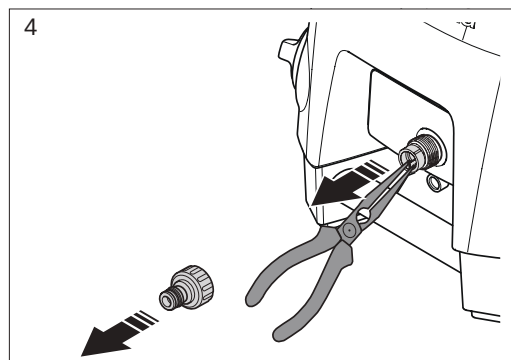
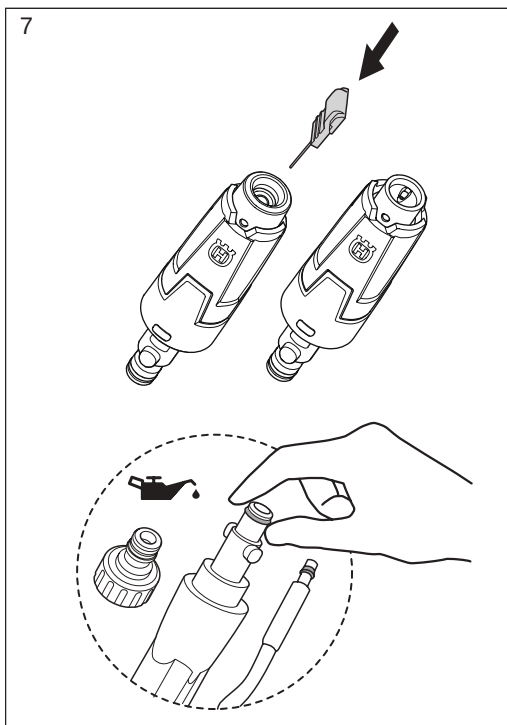
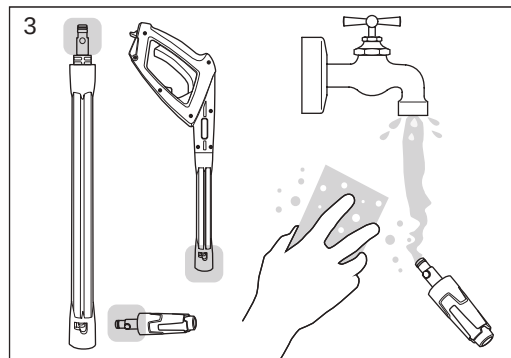
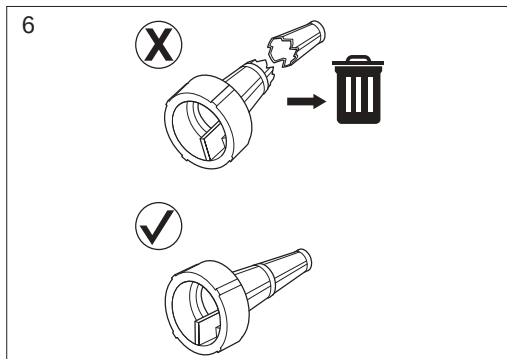
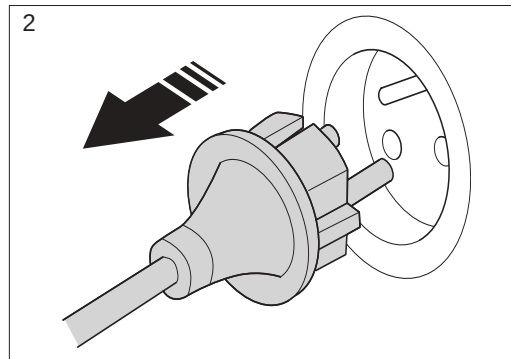
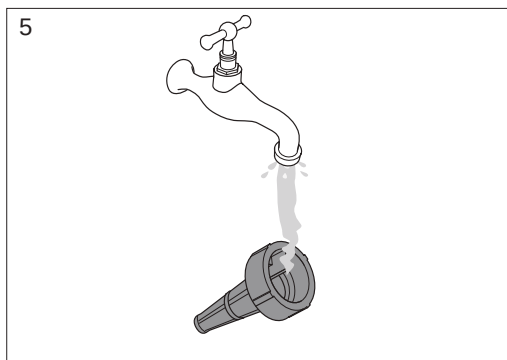
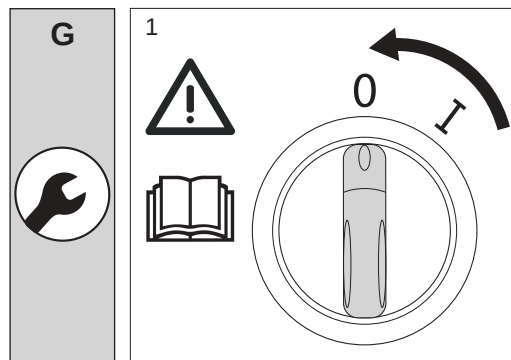
5











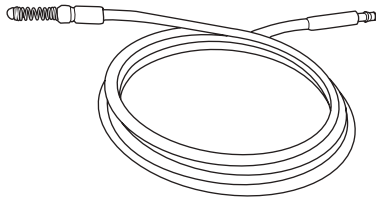


H



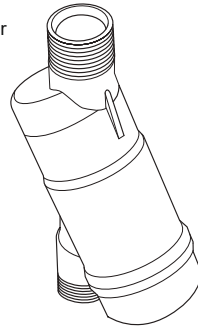
590661001

Pipe Cleaning Hose 15m



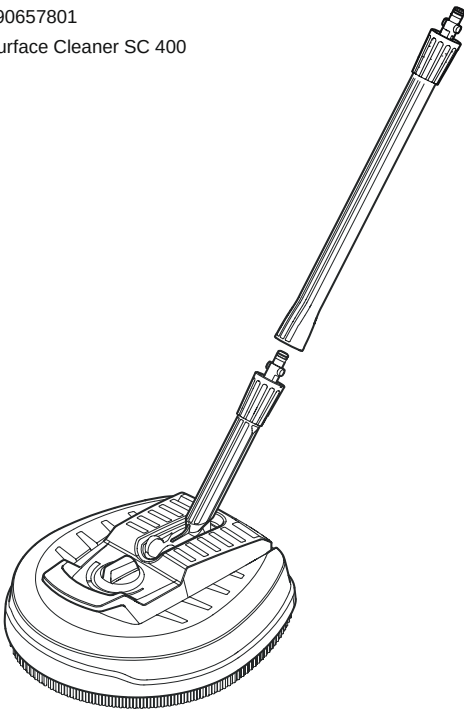
590659501

Backflow Preventer



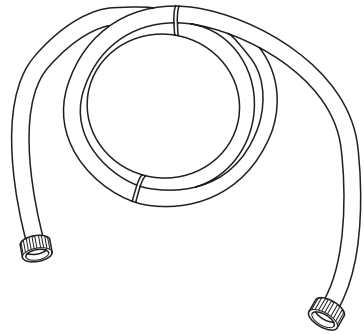
590657801

Surface Cleaner SC 400



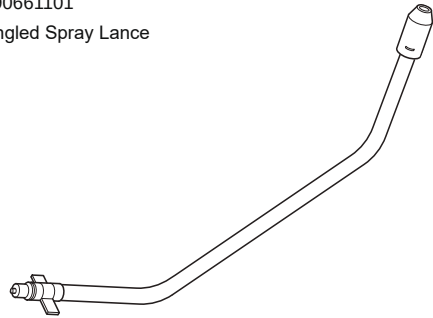
590659701

Suction Hose



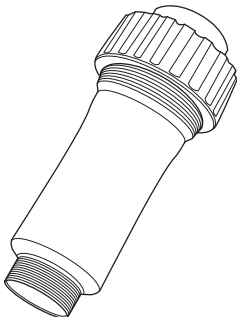
590661101

Angled Spray Lance



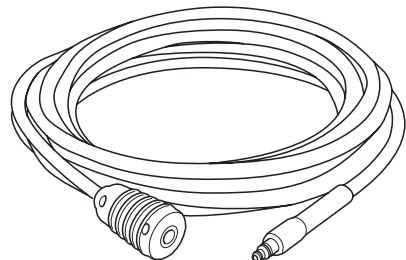
590659301

Water Filter



590660901

Extension Hose
Steel Armed 10m





DECLARATION OF CONFORMITY

EN - Declaration of conformity

We, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, declare under sole responsibility, that the product; high pressure washer, type PW 480, PW 490 and accessory variants hereof complies fully with the following EU directives and regulations and that harmonized standards and/or technical specifications are applied as follows.

For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter.

DA- Overensstemmelseserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer hermed og påtager sig det fulde ansvar for, at produktet, højtryksrenser type PW 480, PW 490 og tilbehørsvarianter heraf, overholder følgende EU-direktiver og forordninger og, at harmoniserede standarder og/eller specifikationer anvendes på følgende måde.

Oplysninger om støjemissioner fremgår af kapitlet Tekniske data.

NO - Konformitetserklæring

Vi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVERIGE, erklærer under eneansvar at produktet høytrykksspyler, type PW 480, PW 490 og tilhørende tilbehør fullstendig overholder følgende EU-direktiver og -forskrifter, og at harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner følger av dette.

For informasjon angående støytuslippene, se kapitlet Tekniske data.

SV - Försäkran om överensstämmelse

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SVERIGE, försäkrar härmed på eget ansvar att högtryckstvätten av typ PW 480, PW 490 samt tillbehörsvarianter uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar och att harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas på följande sätt.

För information angående bulleremissionerna, se kapitel Tekniska data.

FI - Vakuutus

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, RUOTSI, vakuuttaa täten olevansa yksin vastuussa siitä, että tuote; painepesuri, tyyppi PW 480, PW 490 ja sen eri lisävarusteet, vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja asetusten vaatimuksia ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä määräyksiä.

Katso melupäästöjä koskevat tiedot luvusta Tekniset tiedot.

DE - Konformitätserklärung

Wir, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SCHWEDEN, erklären hierbei in alleiniger Verantwortung, dass der Hochdruckreiniger, Typ PW 480, PW 490 und Zubehörvarianten, die folgenden EU-Vorschriften und -Richtlinien vollständig erfüllt und dass harmonisierte Normen und/oder technische Spezifikationen wie folgt gelten.

Für Information betreffend die Geräuschemissionen, siehe das Kapitel Technische Daten.

FR - Déclaration de conformité

Nous, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE, déclarons sous notre responsabilité exclusive, que le produit, nettoyeur haute pression, type PW 480, PW 490 et les différents accessoires mentionnés dans les présentes sont entièrement conformes à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes et que les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques sont appliquées comme suit.

Pour des informations sur les émissions sonores, voir le chapitre Caractéristiques techniques.

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2000/14/EC*

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Claes Losdal

Director Product Management

Huskvarna 2020-04-01

* Conformity assessment procedure according to Annex V.

* Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V.

* Samsvarsavurderingsprosedyre i henhold til vedlegg V.

* De förfaranden för bedömning av överensstämmelse i enlighet med bilaga V.

* Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V.

* Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V.

* Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.





DECLARATION OF CONFORMITY

NL - Verklaring

Wij, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZWEDEN, verklaren onder onze alleenverantwoordelijkheid dat het product: hogedrukspuit type PW 480, PW 490 en accessoirevarianten hiervan, volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving, en dat geharmoniseerde normen en/of technische specificaties als volgt zijn toegepast.

Voor informatie betreffende lawaaiemissies, zie hoofdstuk Technische gegevens.

IT - Dichiarazione

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la lancia ad alta pressione, modelli PW 480, PW 490 e i relativi accessori sono pienamente conformi alle seguenti normative e direttive UE e che le norme armonizzate e/o le specifiche tecniche sono applicate come indicato di seguito.

Per informazioni relative alle emissioni di rumore, vedi capitolo Dati tecnici.

ES - Declaración de conformidad

Nosotros, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto; equipo de limpieza de alta presión, tipo PW 480, PW 490 y las variantes del mismo, cumplen en su totalidad las siguientes directivas y normativas de la UE, y las siguientes normativas armonizadas o especificaciones técnicas que se detallan a continuación.

Para más información sobre las emisiones sonoras, consulte el capítulo Datos técnicos.

PT - Declaração

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto, a máquina de lavar à pressão tipo PW 480, PW 490 e as respetivas variantes de acessórios estão em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE e que as normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas da seguinte forma.

Para informações referentes às emissões sonoras, ver o capítulo Especificações técnicas.

EL - Δήλωση

Εμείς, η Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ΣΟΥΗΔΙΑ, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν πιστόλι υψηλής πίεσης, τύπου PW 480, PW 490 και τα αξεσουάρ του συμμορφώνονται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ και ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα και/ή οι τεχνικές προδιαγραφές εφαρμόζονται ως ακολούθως.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβων, δείτε το κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά..

TR - Beyan

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ olarak, PW 480, PW 490 tipi yüksek basınçlı yıkayıcı ve aksesuar çeşitlerinin aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumlu olduğunu ve uyumlulaştırılmış standartlarla ve/veya teknik özelliklerin aşağıdaki şekilde uygulanmış olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz.

Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, Teknik bilgiler bafllıklı bölüme bakınız.

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2000/14/EC*

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Claes Losdal

Director Product Management

Husqvarna 2020-04-01

* Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V.

* Procedura di valutazione della conformità a norma degli allegati V.

* Procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V.

* Procedimentos de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.

* Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V.

* Ek V'ye göre uyum değerlendirme işlemleri.





DECLARATION OF CONFORMITY

CS - Prohlášení

Společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko prohlašuje na svou odpovědnost, že vysokotlaká myčka typu PW 480, PW 490 a varianty příslušenství zcela splňují požadavky následujících směrnic a nařízení EU, a že byly použity harmonizované normy a/nebo technické údaje následujícím způsobem.

Pro informaci ohledně emisí hluku viz kapitulu Technické údaje.

HU - Nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG a saját felelősségére kijelenti, hogy a PW 480, PW 490 típusú nagynyomású tisztítóberendezés, valamint azok különféle tartozékai teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek, és az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra.

A zajszennyezését illetően lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

PL - Deklaracja

Firma Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, zapewnia niniejszym, że myjki ciśnieniowe PW 480, PW 490 oraz wersje wyposażenia dodatkowego spełniają poniższe wymogi dyrektyw i norm UE; zharmonizowane standardy i/lub parametry techniczne zastosowano w następujący sposób.

Odnośnie informacji dotyczących emisji ha/Pasu patrz rozdział Dane techniczne.

HR - Deklaracija

Mi, tvrtka Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod izričitom odgovornošću kako proizvod: viskotlačni perać tipa PW 480, PW 490 te pripadajuće varijante dodatne opreme su u potpunosti sukladne sljedećim EU direktivama i propisima te da vrijede harmonizirani standardi i/ili tehničke specifikacije kako slijedi.

Za informacije u vezi sa stvaranjem buke, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.

RS - Deklaracija o usklađenosti

Mi, kompanija Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKA, izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da su proizvod; perać pod visokim pritiskom, tip PW 480, PW 490 i varijante opreme u potpunosti usklađene sa sledećim EU direktivama i propisima i da su harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije primenjene kako sledi.

Za informacije o emisiji buke, pogledajte poglavlje Tehnički podaci.

SK - Prehlásenie

Spoločnosť Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDSKO, zodpovedne vyhlasuje, že produkt – vysokotlaková umývačka, typ PW 480, PW 490 – a jeho verzie príslušenstva plne spĺňajú nasledujúce smernice a nariadenia EÚ a nasledujúce použité harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie.

Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole Technické údaje.

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2000/14/EC*

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Claes Losdal

Director Product Management

Huskvarna 2020-04-01

* postup hodnocení shody podle Přílohy V.

* Megfelelőség-értékelési eljárás az V. melléklet szerint.

* postup hodnocení shody podle Přílohy V.

* postupak procjene sukladnosti u skladu s aneksom V.

* Procedura procene usklađenosti prema Aneksu V.

* Postopek za oceno skladnosti glede na Prilogo V.





DECLARATION OF CONFORMITY

SL - Izjava

Podjetje Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek, visokotlačni čistilnik, tipa PW 480, PW 490 ter različice tega z dodatno opremo, v celoti skladne z naslednjimi direktivami in uredbami EU ter da se usklajeni standardi in/ali tehnične specifikacije dosledno uporabljajo, kot je navedeno.

Za informacije v zvezi z emisijo hrupa glejte poglavje Tehnični podatki.

LV - Deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ZVIE-DRIJĀ, ar pilnu atbildību apliecina, ka šis izstrādājums: augstspiediena mazgātājs (tips PW 480, PW 490) un tā piederumu varianti pilnībā atbilst tālāk norādītajām ES direktīvām un regulām un ka ir piemēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas.

Informāciju par trokšņu emisijām skatīt nodaļā Tehniskie dati.

LT - Deklaracija

Mes, „Husqvarna AB“, SE 561 82 Huskvarna, ŠVEDIJA, savo atsakomybe pareiškiame, kad pateiktas gaminy; PW 480, PW 490 tipo aukšto slėgio plovimo įrenginys ir jo priedai visiškai atitinka šias ES direktyvas bei reikalavimus ir jiems atitinkamai taikomi darnieji standartai ir (arba) techninės specifikacijos.

Dėl informacijos apie triuksmo emisijas lŕ. skyrii "Techniniai duomenys".

ET - Deklaratsioon

Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ROOTSI, kinnitab ainuvastutavana, et kõrgsurvepesurid PW 480, PW 490 ning lisavariandid vastavad täielikult järgmistele EL-i direktiividele ja määrustele ning neile kehtivad järgmised ühtlustatud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid.

Teave müra kohta on toodud peatükis Tehnilised andmed.

RO - Declarație de conformitate

Subsemnata, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUEDEA, declară pe propria responsabilitate, că produsul, un spălător cu presiune ridicată, de tip PW 480, PW 490 și variantele suplimentare ale acestuia respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE, iar standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice se aplică după cum urmează.

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați secțiunea cu Date tehnice.

BG - Декларация за съответствие

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът – водоструйка с вода под високо налягане, тип PW 480, PW 490 – и вариантите с принадлежности на същия отговарят напълно на следните директиви и регламенти на ЕС и приложените хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са, както следва.

За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики.

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2000/14/EC*

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-79:2012

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Claes Losdal

Director Product Management

Huskvarna 2020-04-01

* o emisiách hluku – Postup zhodnotenia zhody v súlade s prílohou V.

* atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar V pielikumu.

* atitiktis įvertinimo procedūra pagal V priedą.

* Vastavushindamise menetlus vastavalt lisale V.

* Procedura de evaluare a conformității conform Anexei V.

* Процедура за оценяване на съответствието съгласно Анекс V.





TECHNICAL DATA

EN This equipment is subject to conditional connection. $Z_{max} = 0.4023\Omega$. Consult with the supply authority that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

DA Dette udstyr skal tilsluttes til en strømforsyning med $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Det tilrådes at kontakte forsyningsvirksomheden for at få oplyst, om den benyttede strømforsyning opfylder dette krav.

NO Dette utstyret er underlagt betinget tilkobling. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Kontakt e-verket for å høre om impedansen i strømmettet som utstyret kobles til, har denne verdien eller lavere.

SV För denna utrustning gäller särskilda anslutningsvillkor. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Konsultera ansvarig myndighet för att säkerställa att utrustningen endast ansluts till ett försörjningssystem med angiven eller lägre impedans.

FI Tämän laitteen yhdistämiseen liittyvä ehto. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Jos laite yhdistetään sähkönsyöttöön, jonka impedanssi enintään tämä, ota yhteys sähköntoimitajaan.

DE Für dieses Gerät gilt der Anschlusswert: $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Versorgungsunternehmen, um sicherzustellen, dass das Gerät an einem Anschluss mit dieser Impedanz oder niedriger angeschlossen ist.

FR Cet équipement est soumis à un raccordement conditionnel. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Contactez votre fournisseur d'électricité pour vous assurer que l'équipement est connecté à une alimentation de cette impédance ou inférieure.

NL Op deze uitrusting is een voorwaardelijke aansluiting van toepassing. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Onderzoek bij de stroomleverancier om ervoor te zorgen dat de uitrusting alleen wordt aangesloten op een stroomtoevoer met een dergelijke impedantie of lager.

IT Questa apparecchiatura è soggetta a collegamento su condizione. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Verificare con il fornitore dell'energia elettrica che l'attrezzatura debba essere collegata unicamente a un'alimentazione con impedenza pari o inferiore a quella sopra indicata.

ES Este equipo está sujeto a conexión condicional. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Consulte con el proveedor si el equipo se puede conectar a una fuente de impedancia menor o igual.

PT Este equipamento está sujeito a ligação condicional. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Confirme junto da autoridade de fornecimento que o equipamento está ligado apenas a uma fonte de alimentação com essa impedância ou inferior.

EL Ο παρών εξοπλισμός υπόκειται σε υπό συνθήκη σύνδεση. Μέγιστη επιτρεπτή αντίσταση (Z_{max}) = 0.4023Ω.

Συμβουλευτείτε τον πάροχο για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος μόνο σε παροχή τέτοιας αντίστασης ή μικρότερης.

TR Bu ekipman koşulla bağlanıya tabidir. $Z_{maks} = 0,4023\Omega$. Aracın yalnızca bu ya da daha düşük empedansa sahip bir beslemeye bağlanmasıyla ilgili besleme kurumu ile görüşün.

CS Toto zařízení je předmětem podmíněného připojení. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Konzultujte s dodavatelem elektřiny, zda je zařízení připojené pouze k napájení s takovou impedancí nebo nižší.

HU Ez a berendezés adott feltételek szerint csatlakoztatható. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Egyeztessen a szolgáltató képviselőjével, mivel a berendezés csak ilyen vagy ennél alacsonyabb impedanciájú hálózatra csatlakoztatható.

PL Urządzenie podlega podłączeniu warunkowemu. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Należy skonsultować się z zakładem energetycznym w celu potwierdzenia, że urządzenie jest podłączane wyłącznie do sieci o impedancji równej podanej wartości lub niższej.

HR Oprema podliježe uvjetnom priključivanju. $Z_{maks} = 0,4023\Omega$. Posavjetujte se s davateljem usluge napajanja kako bi se oprema priključila na napajanje s navedenom impedancijom ili manjom.

RS Ova oprema podleže uslovnom priključivanju. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Posavetujte se sa pružaocem usluge napajanja kako bi se oprema priključila samo na napajanje sa navedenim ili manjim otporom.

SL Za to opremo veljajo posebni pogoji za priključitev. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Z dobaviteljem se posvetujte, da preverite, ali je oprema priključena samo na dovod s tako ali manjšo impedanco.

SK Toto zariadenie podlieha podmienenému pripojeniu. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. U dodávateľa si overte, či sa zariadenie pripája iba k zdroju s touto alebo nižšou impedanciou.

LV Uz šo aprīkojumu attiecas slēguma nosacījumi. $Z_{maks.} = 0,4023\Omega$. Griezieties pēc informācijas elektroapgādes iestādē, lai pārliecinātos, ka aprīkojums ir pieslēgts tikai norādītās vai zemākas pilnas pretestības elektriskās strāvas avotam.

LT Šiai įrangai taikomi sąlyginio sujungimo reikalavimai. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Pasitarkite su tiekimo įmone, ar įrangą galima jungti tik prie nurodytos varžos, ar ir prie žemesnės.

ET Seadme puhul kasutatakse tingimuslikku ühendust. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Konsulteerige toite eest vastutava asutusega, et veenduda, et seade on ühendatud kõige enam vaid osutatud impendantsiga toitega.

RU Подключение данного оборудования должно осуществляться с соблюдением условий: $Z_{макс} = 0,4023\text{ Ом}$. Чтобы исключить превышение максимально допустимого импеданса, следует выяснить характеристики источника питания в организации, осуществляющей распределение электроэнергии.

UA Підключення обладнання має виконуватися з дотриманням умов: $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Проконсультуйтеся з постачальником електроенергії, щоб забезпечити підключення обладнання до мережі тільки з відповідним чи меншим імпедансом.

RO Acest echipament face obiectul unei conexiuni condiționale. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Întrebați autoritatea de alimentare cu energie electrică dacă echipamentul este conectat numai la o sursă de alimentare cu impedanță respectivă sau alta mai mică.

BG Това оборудване се свързва при определени условия. $Z_{max} = 0,4023\Omega$. Обсъдете с електроснабдителната компания, че оборудването се свързва само към захранване с този или с по-малък импеданс.

JA この装置は制限付き接続の対象となります。 $Z_{max} = 0.4023\Omega$. 電力会社に問い合わせて、インピーダンスがこれ以下の電源のみにこの装置が接続されていることをご確認ください。

AR تخضع هذه المعدات للاتصال المشروط. $Z_{max} \leq 0,4023\Omega$. راجع جهة توريد الطاقة لتأكد من أن المعدات متصلة بمصادرات بتلك المقاومة أو أقل.





TECHNICAL DATA

EN Electric specifications **DA** Elektriske specifikationer **NO** Elektriske spesifikasjoner **SV** Specifikationer
FI Sähkötekniiset tiedot **DE** Elektrische Daten **FR** Spécifications électriques **NL** Elektrische specificaties
IT Specifiche elettriche **ES** Especificaciones eléctricas **PT** Especificações eléctricas **EL** Προδιαγραφές τροφοδοσίας
TR Elektrik teknik özellikleri **CS** Elektrické specifikace **HU** Elektromos adatok **PL** Specyfikacje elektryczne
HR Električne specifi kacije **RS** Električne specifikacije **SL** Električni podatki **SK** Elektrické špecifikácie
LV Elektrospecifi kācijas **LT** Elektros tinklo specifi kacijos **ET** Elektrilised näitajad **RU** Электротехнические требования
UA Електричні характеристики **RO** Specificații electrice **BG** Електрически спецификации
JA 電気仕様

المواصفات الكهربائية **AR**

EN Protection Class **DA** Beskyttelsesklasse **NO** Beskyttelsesklasse **SV** Skyddsklass **FI** Suojausluokka **DE** Schutzklasse
FR Classe de protection **NL** Beschermingscategorie **IT** Classe di protezione **ES** Clase de protección
PT Classe de protecção **EL** Κατηγορία προστασίας **TR** Koruma sınıfı **CS** Třída ochrany **HU** Érintésvédelmi osztály
PL Klasa ochrony **HR** Klasa zaštite **RS** Klasa zaštite **SL** Zaščitni razred **SK** Trieda ochrany **LV** Aizsardzības klase
LT Apsaugos klasė **ET** Kaitseklass **RU** Класс защиты **UA** Клас захисту **RO** Clasa de protecție **BG** Клас на защита
JA 保護クラス

أفئة الحماية **AR**

EN Protection degree **DA** Beskyttelsesgrad **NO** Beskyttelsesgrad **SV** Isolationsklass **FI** Suojausaste **DE** Schutzart
FR Degré de protection **NL** Beschermingsklasse **IT** Grado di protezione **ES** Grado de protección **PT** Grau de protecção
EL Βαθμός προστασίας **TR** Koruma derecesi **CS** Stupeň ochrany **HU** Érintésvédelmi fokozat **PL** Stopień ochrony
HR Stupanj zaštite **RS** Stepen zaštite **SL** Vrsta zaščite **SK** Stupeň krytia **LV** Aizsardzības pakāpe **LT** Apsaugos laipsnis
ET Kaitsetase **RU** Степень защиты **UA** Ступінь захисту **RO** Grad de protecție **BG** Степен на защита
JA 保護度

درجة الحماية **AR**

EN Hydraulic specifications **DA** Hydrauliske specifikationer **NO** Hydrauliske spesi fi kasjoner **SV** Specifikationer för hydraulik
FI Hydrauliiikan tiedot **DE** Hydraulische Daten **FR** Spécifications hydrauliques **NL** Hydraulische specifi caties
IT Specifici che idrauliche **ES** Especifica ciones hidráulicas **PT** Especifici cações hidráulicas
EL Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων **TR** Hidrolik teknik özellikleri **CS** Hydraulické údaje **HU** Hidraulikus adatok
PL Specyfikacje układu hydraulicznego **HR** Hidrauličke specifi kacije **RS** Hidrauličke specifikacije
SL Hidravlične specifi kacije **SK** Špecifi kácie hydraulického systému **LV** Hidrauliskā specifi kacija
LT Hidraulinė specifi kacija **ET** Hüdraulilised näitajad **RU** Технические требования к гидравлическому оборудованию
UA Гідравлічні характеристики **RO** Specificații hidraulice **BG** Хидравлични спецификации
JA 油圧仕様

المواصفات الهيدروليكية **AR**





	PW 480	PW 490	PW 490
U_{nom}	230 V	230 V	230 V - 240 V
f_{nom}	50 Hz	50 Hz	50 Hz
P_{nom}	2.9 kW	3.3 kW	2.4 kW
I_{nom}	12.6 A	14.5 A	10 A
Class I Class II	Class I	Class I	Class I
IPXX	IPX5	IPX5	IPX5
p_{nom}	140 bar / 14 MPa	150 bar / 15 MPa	120 bar / 12 MPa
p_{max}	180 bar / 18 MPa	190 bar / 19 MPa	160 bar / 16 MPa
Q_{max}	610 l/h	650 l/h	520 l/h
Q_{nom}	540 l/h	570 l/h	470 l/h





TECHNICAL DATA

EN Max. water inlet pressure DA Maks. vandindløbstryk NO Maks. trykk vanninntak SV Max tryck för vatteninlopp FI Tuloveden suurin paine DE Max. Wassereinflussdruck FR Pression maximale de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatdruk IT Pressione max. entrata acqua ES Presión máxima de entrada del agua PT Pressão máxima de entrada de água EL Μέγ. πίεση εισόδου νερού TR Maks. su girişi basıncı CS Max. tlak vody na vstupu HU Max. bemenő nyomás PL Maks. ciśnienie na dopływie wody HR Maks. tlak ulazne vode RS Maksimalni pritisak vode na ulazu SL Maks. vhodni tlak vode SK Max. vstupný tlak vody LV Maks. ūdens ieplūdes spiediens LT Didžiausias vandens paėmimo slėgis ET Max vee sissevoolusurve RU Макс. давление воды на входе UA Макс. тиск води на вході RO Presiunea max. de alimentare cu apă BG Макс. налягане на постъпващата вода JA 最高給水圧力 AR الحد الأقصى لضغط مدخل المياه
EN Max water inlet temperature DA Maks. vandindløbstemperatur NO Maks. temperatur vanninntak SV Maxtemperatur, vatteninlopp FI Tuloveden suurin lämpötila DE Max. Wassereinflusstemperatur FR Température max. de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatteratuur IT Temperatura max. entrata acqua ES Temperatura máxima de entrada del agua PT Temperatura máxima de entrada de água EL Μέγ. θερμοκρασία εισόδου νερού TR Maks. su girişi sıcaklığı CS Max. teplota vody na vstupu HU Max. bemenő vízhőmérséklet PL Maks. temperatura na dopływie wody HR Maks. temperatura ulazne vode RS Maksimalna temperatura vode na ulazu SL Maks. vhodna temperatura vode SK Max. vstupná teplota vody LV Maks. ūdens ieplūdes temperatūra LT Didžiausia vandens paėmimo temperatūra ET Max vee sissevoolutemperatuur RU Макс. температура воды на входе UA Макс. температура води на вході RO Temperatura max. de alimentare cu apă BG Макс. температура на постъпващата вода JA 最高給水温度 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه
EN Max water inlet temp. suction mode DA Maks. vandindløbtemp. sugetilstand NO Maks. temperatur vanninntak sugemodus SV Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge FI Tuloveden suurin lämpötila imettäessä DE Max. Wassereinflusstemp. Saugbetrieb FR Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration NL Max. waterinlaattemp., aanzuigmodus IT Temp. max entrata acqua, modalità aspirazione ES Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión PT Temperatura máxima de entrada de água em modo de aspiração EL Μέγ. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία νάρρρόφησης TR Maks. su girişi sıcaklığı emme modu CS Max. teplota vody na vstupu v režimu sání HU Maximális bemenő vízhőmérséklet szívó üzemben PL Maks. temp. dopływu wody w trybie ssania HR Maks. temperatura ulazne vode pri usisavanju RS Maksimalna temperatura vode na ulazu u isisnom režimu SL Maks. vhodna temperatura vode med črpanjem SK Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime LV Maks. ūdens ieplūdes temp. sūkšanas režīmā LT Didžiausia vandens temperatūra ties įėjimu siurbimo režimas ET Max vee sisselasketemperatuur imamisrežiimil RU Макс. температура воды на входе в режиме всасывания UA Макс. температура води на вході в режимі всмоктування RO Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspirație BG Макс. температура на постъпващата вода, режим на всмукване JA 最大ウォーターインレット温度 吸気圧作動 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه في وضع الشفط
EN Kick-back force DA Rekylkraft NO Rekylkraft SV Rekyllkraft FI Rekyllivoimat DE Rückstoßkraft FR Forces de recul NL Terugslagkracht IT Forze di rinculo ES Fuerzas de retroceso PT Forças de retrocesso EL Δυνάμεις οπισθοδρόμησης TR Sarmal kuvvetler CS Síly zpětného rázu HU Visszaható erők PL Siły odrzutu HR Trzajne sile RS Sila povratnog udarca SL Povratne sile SK Spätňý odraz LV Atatranks jēga LT Atsitiena spėks ET Tagasilöögiõud RU Сила отдачи UA Сила віддачі RO Forță de recul BG Сила на откат JA キックバックフォース AR قوة رد الفعل
EN Weight DA Vægt NO Vekt SV Vikt FI Paino DE Gewicht FR Poids NL Gewicht IT Peso ES Peso PT Peso EL Βάρος TR Ağırlık CS Hmotnost HU Tömeg PL Ciężar HR Težina RS Težina SL Teža SK Hmotnosť LV Svārs LT Svoris ET Mass RU Масса UA Бара RO Greutate BG Тегло JA 重量 AR الوزن





	PW 480	PW 490	PW 490
$p_{\text{inlet max}}$	10 bar / 1 MPa	10 bar / 1 MPa	10 bar / 1 MPa
$t_{\text{inlet max}}$	60°C	60°C	60°C
$t_{\text{inlet max}}$	20°C	20°C	20°C
F_{kickback}	25.1 N	27.4 N	20.2 N
M_{machine}	27.8 kg	28.4 kg	28.4 kg



TECHNICAL DATA

ISO 5349-1

EN Hand-arm vibration according to: Standard nozzle **DA** Hånd-armvibration iht.: Standarddyse
NO Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munnstykke **SV** Hand-/armvibration i enlighet med: Standardmunstycke
FI Tärinäarvot, käsi – käsivarsi : n mukaisesti – Vakiosuutin **DE** Vibrationen an Hand und Arm gemäß: Standarddüse
FR Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard
NL Hand-arm vibratie op grond van: Standaardsproeier **IT** Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard
ES Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar **PT** Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão
EL Δόνηση χεριού-βραχίονα σύμφωνα με το: Βασικό ακροφύσιο **TR** 'e göre el-kol titreşimi: Standart ağız
CS Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryska **Kéz-kar vibráció szerint: Normál fúvóka**
PL Drgania ramienia zgodnie z normą: Dysza standardowa **HR** Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica
RS Vibracije koje se prenose na ruke prema: Standardna mlaznica
SL Lokalne vibracije dlani-roka v skladu z: Standardna šoba **SK** Vibrácie ruky v súlade s normou: Štandardná dýza
LV Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla
LT Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis
ET Kätele avaldud vibratsioon vastavalt: nõuetele: Standardotsik **RU** Вибрация рук по стандарту: Стандартная насадка
UA Рівень вібрації рук відповідно до стандарту: Стандартний наконечник **RO** Vibrații mână-brăț conform: duză standard
BG Вибрация на ръката съгласно: стандартен накрайник
JA 手腕振動に応じる: 基本ノズル

AR ذبذبات اليد والذراع طبقاً لـ: الفوهة القياسية

ISO 3744

EN Sound pressure level **LpA** **DA** Lydtryksniveau **LpA** **NO** Lydtrykknivå **LpA** **SV** Ljudtrycksnivå **LpA** **FI** Äänenpainetaso **LpA**
DE Schalldruckpegel **LpA** **FR** Niveau de pression acoustique **LpA** **NL** Geluidsdrukkniveau **LpA**
IT Livello pressione sonora **LpA** **ES** Nivel de presión sonora **LpA** **PT** Nível de pressão acústica **LpA**
EL Επίπεδο πίεσης ήχου **LpA** **TR** göre ses basıncı seviyesi **LpA** **CS** Hladina akustického tlaku **LpA**
HU Hangnyomásszint **LpA** **PL** Poziom ciśnienia akustycznego **LpA** **HR** Razina zvučnog tlaka **LpA**
RS Nivo zvučnog pritiska **LpA** **SL** Raven zvočnega tlaka **LpA** **SK** Hladina akustického tlaku **LpA**
LV Akustiskā spiediena līmenis **LpA** **LT** Garso slėgio lygis **LpA** **ET** Helisurve tase **LpA** **RU** Уровень шума **LpA**
UA Рівень звукового тиску **LpA** **RO** Nivel de presiune sonoră **BG** Ниво на звуковото налягане
JA 音圧レベル

AR مستوى ضغط الصوت

2000/14/EC

EN Sound power level measured **LW** / guaranteed **LWA** **DA** Lydeffektniveau målt **LW** / garanteret **LWA**
NO Lydeffektnivå målt **LW** / garantert **LWA** **SV** Ljudeffektnivå uppmätt **LW** / garanterad **LWA**
FI Äänentehotso mitattu **LW** / taattu **LWA** **DE** Schalleistung Gemessene **LW** / Garantierte **LWA**
FR Niveau de puissance sonore mesuré **LW** / garanti **LWA** **NL** Geluidsvermogen gemeten **LW** / gegarandeerd **LWA**
IT Livello potenza acustica misurato **LW** / garantito **LWA** **ES** Nivel de potencia acústica medido **LW** / garantizado **LWA**
PT Nível de potência sonora medido em **LW** / garantido **LWA** **EL** Μετρημένη ηχητική στάθμη σε **LW** / εγγυημένη **LWA**
TR Ses gücü düzeyi, ölçülmüş **LW** / garantili **LWA** **CS** Hladina akustického vřkonu, změřená **LW** / zaručená **LWA**
HU Zajszint, mért **LW** / Zajszint, garantált **LWA** **PL** Poziom mocy akustycznej, mierzony **LW** / gwarantowany **LWA**
HR Jačina zvuka, izmjerena u **LW** / Jačina zvuka, garantovana **LWA** **RS** Izmeren nivo snage zvuka **LW** / garantovani **LWA**
SL Moč hrupa, izmerjena **LW** / zagotovljena **LWA** **SK** Hladina akustického vřkonu, meraná v **LW** / garantovaná **LWA**
LV Skaņas jaudas līmenis, mērīts **LW** / garantēts **LWA** **LT** Garso stiprumo lygis išmatuotas **LW** / garantuotas **LWA**
ET Müru võimsustase **LW** / garanteeritud **LWA** **RU** Уровень шума измеренный **LW** / гарантированный **LWA**
UA Рівень звукової потужності вимірюний у **LW** / гарантований **LWA**
RO LW măsurat/LWA garantat pentru nivelul de putere acustică
BG Равнище на звукия ефект измерено в **LW** / гарантирано **LWA**
JA 実測音響レベル **LW** / 保証音響レベル **LWA**

AR مستوى طاقة الصوت المقيس (LW) / مستوى طاقة الصوت المضمون (LWA)

EN We reserve the right to make alterations **DA** Ret til ændringer forbeholdes **NO** Vi forbeholder os ret til å foreta endringer
SV Vi förbehåller oss rätten till ändringar **FI** Oikeus muutoksiin pidätetään **DE** Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen
ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen **FR** Sous réserve de modifications **NL** Wij behouden ons het recht voor om
wijzigingen aan te brengen **IT** Salvo modifi che tecniche **ES** La empresa se reserva el derecho a modifi car **PT** Reservado
o direito de fazer modifi cações **EL** Διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιήσεις **TR** Değişiklik yapma hakkımız
saklıdır **CS** Vyhrazujeme si právo na změny **HU** A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk **PL** Zastrzegamy
sobie prawo do wprowadzania zmian **HR** Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene **RS** Zadržavamo pravo na izmene
SL Pridržujemo si pravico do spremembe podatkov **SK** Tento návod na použitie podlieha zmenám **LV** Mēs saglabājam
tiesības veikt grozījumus **LT** Mes pasilikame teisę daryti pakeitimus **ET** Jätame endale õiguse teha muudatusi
RU Оставляю за собой право на внесение изменений **UA** Ми зберігаємо за собою право вносити зміни
RO Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări **BG** Запазваме си правото на промени
JA 当社がこれらを変更する権利を留保しています。

AR نحفظ الحق في إجراء أي تعديلات



	PW 480	PW 490	PW 490
a_{ha}	< 2.5 ± 1 m/s ²	< 2.5 ± 1 m/s ²	< 2.5 ± 1 m/s ²
LpA	72 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)
LW	86 dB(A)	86 dB(A)	86 dB(A)
LWA	89 dB(A)	89 dB(A)	89 dB(A)





www.husqvarna.com

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, SWEDEN

Original instructions
Originale instruktioner
Originale instruksjoner
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Originele instructies
Istruzioni originali
Instrucciones originales

Instruções originais
Αρχικές οδηγίες
Orijinal talimatlar
Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Oryginalne instrukcje
Originalne upute
Originalna uputstva
Izvirna navodila
Pôvodné pokyny

114 23 56-38

Instrukcijas oriģinālvalodā
Originalios instrukcijos
Originaaljuhend
Оригинальные инструкции
Оригінальні інструкції
Instrucțiuni inițiale
Оригинални инструкции
取扱説明書原本
الإرشادات الأصلية

2020-04-01

